

PROTOKOL

TARAFLAR

Bir tarafta Kızılay Mah. Şehit Adem Yavuz Sk. No: 3/1 Çankaya, Ankara adresinde bulunan BALKAN TERCÜME EĞT. DAN. YAZ VE TİC. LTD. ŞTİ. (kısaca "BALKAN TERCÜME") ile Kızılay Mah.Kumrular Cad. No.26 Çankaya/Ankara adresinde bulunan ANKARA SERBEST MUHASEBECİ MALİ MÜŞAVİRLER ODASI (kısaca "ASMMMO") aşağıdaki şartlarda mutabakata varmışlardır.

PROTOKOL KONUSU

İş bu protokol; ASMMMO Personeli, Stajyerleri ve Üyeleri ile birinci derece yakınlarına, BALKAN TERCÜME tarafından verilecek indirimli hizmetin kapsam, nitelik ve koşullarının belirlenmesi ile ASMMMO' ya ait www.asmmmo.org.tr internet sitesinde yer alan "İndirim Anlaşmalı Kurumlar" arasında duyurulmasına ilişkindir.

HİZMET KAPSAM VE ORANI

BALKAN TERCÜME; ASMMMO Personeli, Stajyerleri ve Üyeleri ile birinci derece yakınlarına verilecek yazılı ve sözlü çeviri hizmetlerinde; Ek 1'de belirlenen indirimli fiyat listesi üzerinden hizmet verilecektir.

ASMMMO Personeli, Stajyerleri ve Üyeleri ile birinci derece yakınları; verilecek olan hizmetten indirimli olarak yararlanmak için ASMMMO Üyesi, Stajyeri veya Çalışanı olduklarına dair kimlik kartını veya mevcut durumlarını açıklayan bir belgeyi, tarafından talep edilirse ibraz etmek zorundadırlar.

İş bu protokol süresince ASMMMO; kendisine ait www.asmmmo.org.tr internet sitesinde yer alan "indirim Anlaşmalı Kurumlar" başlıklı bölümde, indirim kapsamı, fiyatlar ve sağlanan avantajlar hakkında bilgilendirme yapacaktır. ASMMMO' nun başkaca bir tanıtım, reklam veya bildirim yapma yükümlülüğü yoktur.

İş bu protokol konusu hizmet bedelleri, hizmeti alan kişiler tarafından ödenecek olup, ASMMMO' nun hizmet bedellerinin ödenmesi hususunda hiçbir yükümlülüğü bulunmamaktadır.

BALKAN TERCÜME, iş gereği ASMMMO üyelerinin, çalışanlarının, stajyerlerinin ve 1. Derece akraba olarak sistemden faydalanan kişilerin kişisel verilerine (kimlik bilgileri, iletişim, adres, telefon, TCKN vb.) ilişkin olarak 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu yükümlülüklerine aykırı hareket etmeyeceğini kabul ve taahhüt eder.

PROTOKOL SÜRESİ

İş bu protokol, imzalandığı tarihten itibaren 1 yıl süreyle geçerli olacaktır. Ancak ASMMMO protokolü her zaman feshetme hakkında sahiptir.

TEBLİGAT ADRESİ

Yukarıda belirtilen adresler, tarafların yasal tebligat adresleri olup, adres değişikliği yazılı olarak diğer tarafa bildirilmediği sürece bu adreslere yapılacak her türlü tebligat, kanuni bir tebligatın tüm sonuçlarına haiz olacaktır.

YETKİLİ MAHKEME

İş bu protokolün uygulanmasından doğabilecek her türlü ihtilaf halinde Ankara Mahkemeleri ve İcra Daireleri yetkilidir. İşbu protokol ~~04/01/2024~~ tarihinde 7 madde halinde iki suret olarak imzalandığı tarihte de yürürlüğe girmiştir.



EK-1 : ASMMMO Personeli, Stajyerleri Ve Üyeleri İle Birinci Derece Yakınlarına Verilecek Yazılı Ve Sözlü Çeviri Hizmetlerinde Uygulanacak İndirimli Fiyat Tarifesi

ÇEVİRİ DİLİ	YAZILI ÇEVİRİ	ARDIL ÇEVİRİ (YARIM GÜN)	ARDIL ÇEVİRİ (TAM GÜN)
İNGİLİZCE	35.00	500.00	800.00
ALMANCA	35.00	700.00	1200.00
FRANSIZCA	35.00	700.00	1200.00
RUSÇA	35.00	700.00	1200.00
İTALYANCA	40.00	1200.00	2000.00
İSPANYOLCA	40.00	1200.00	2000.00
ARAPÇA	40.00	500.00	1200.00
FARŞÇA	60.00	700.00	1200.00

DANCA, İSVEÇÇE, NORVEÇÇE, İZLANDACA, FİNCE, MACARCA, ESTONCA, ARNAVUTÇA, LİTVANCA, LETONCA, BELARUSÇA, ÇEKÇE, SLOVAKÇA, LEHÇE, BULGARCA, MAKEDONCA, SLOVENCE, SİRPA, HIRVATÇA, BOŞNAKÇA, FELEMENKÇE, PORTEKİZCE, KATALANCA, HİNTÇE, URDUCA, BENGALCE, NEPALCE, KIRGIZCA, KAZAKÇA, ÖZBEKÇE, TATARCA, TÜRKMENÇE, UYGURCA, GÜRCÜCE, JAPONCA, KORECE, MOĞOLCA, TAYCA, ÇİNCE, İBRANİCE, AZERİCE, YUNANCA, UKRAYNACA, ROMENCE

HİZMET KOŞULLARI	TİCARİ KOŞULLAR
<ol style="list-style-type: none">1- Fiyatlarımız, 1.000 Harf/Karakter olarak hesaplanır.2- Fiyatlarımıza, KDV dahil değildir.3- İş bu teklif imza tarihinden itibaren 1 YIL geçerlidir.4- Yukarıda fiyatı yazılı olmayan tüm dillerin yazılı ve sözlü ücretleri değişken olduğu için, iş üzerinden teklif verilebilir.	<ol style="list-style-type: none">1- Ödemeler işe başlama onayı verildikten sonra peşin olarak ödenir.2- Fatura tarihinden itibaren 30 günde ödenmeyen faturaların tahsil için hukuk yoluna gidilir.3- Tüm iletişim araçlarındaki yazışmalar belge niteliğinde olup içeriği gizli tutulacaktır.

BALKAN TERCÜME EĞİTİM DAN. YAZ. VE TİC. LTD.ŞTİ.
MİTHATPAŞA VD. / 1380336688
ZİRAAT BANKASI ANITTEPE ŞUBESİ IBAN:
TR08 0001 0008 3380 9485 7350 05

İMZA TARİHİ: 02.01.2022

ANKARA SMMM ODASI

BALKAN TERCÜME EĞT. DAN. YAZ VE TİC. LTD. ŞTİ.

**ANKARA**
SERBEST MUHASEBECİ
MALİ MÜŞAVİRLER ODASI
No: 28 08440 Kızılay ANKARA
Tel: (0.312) 232 33 77 Faks: 231 71 11
Mithatpaşa V.D. 781 005 1633

BALKAN TERCÜME EĞİTİM DAN. YAZ. VE TİC. LTD. ŞTİ.
Kızılay Mah. Şenit Adını Y. Kız. Sok. No: 34
Çankaya / ANKARA
Mithatpaşa V.D. / 1380336688
TEL: 0850 304 1332 - GSM 0545 304 1332
info@balkantercume.com www.balkantercume.com